

CRCCF

Centre de recherche
en civilisation
canadienne-française

Rapport annuel 2007-2008



uOttawa

Centre de recherche
en civilisation
canadienne-française

Table des matières

Mot du directeur	3
------------------------	---

Administration

1) Mission	4
2) Bureau de direction	4
3) Comités	4
4) Assemblée générale annuelle	4
5) Ressources humaines	4
6) Ressources financières	6

Recherche

1) Fonds de recherche Michel-Gaulin	7
2) Partenariats interdisciplinaires et interuniversitaires	7
3) Activités de recherche du directeur	8
4) Chaires de recherche rattachées au CRCCF	8
5) Recherches postdoctorales	10
6) Fonds d'émergence de projets de recherche sur le Canada français	10
7) Édition critique de l'œuvre poétique de François-Xavier Garneau	10

Archives

1) Nouveaux fonds	11
2) Accroissements des fonds d'archives	11
3) Traitement des fonds d'archives	11
4) Instruments de recherche	12
5) Ententes et actes de donation	12
6) Traitement des imprimés	12
7) Service de référence	12
8) Soutien à l'enseignement et à la recherche	12
9) Prêts et publication de documents d'archives	14

Diffusion et rayonnement

1) Publications	15
2) Colloque	16
3) Prix du CRCCF	16
4) Rendez-vous du CRCCF	16
5) Expositions	16
6) Réception et lancements	16
7) Fréquentation du site Web : quelques statistiques	17
8) Rayonnement externe du directeur et du personnel	18
9) Projets spéciaux et partenariats avec la communauté	18

Collaborateurs **Rédaction** : Yves Lusignan • **Révision** : Colette Michaud/CRCCF
Photographes : Pierre Bertrand/Université d'Ottawa; Nicole Bonsaint/CRCCF; Monique Gauthier;
Bessem Khouaja/CRCCF; Marc LeMyre; Service marketing et communication/Université d'Ottawa
Conception graphique et montage : Bellefeuille Design



Yves Frenette

Mot du directeur

J'ai le plaisir de présenter aux autorités de l'Université d'Ottawa, aux membres et aux nombreux amis du Centre ainsi qu'au grand public le rapport d'activité du CRCCF pour la période s'étendant du 1^{er} mai 2007 au 30 avril 2008. Comme on pourra le constater, le Centre continue d'inscrire son action à l'aune de l'excellence, tout en se renouvelant, à commencer par la forme du présent rapport, que nous avons voulue plus attrayante, mais aussi informative que par le passé.

Le CRCCF est à la fois un centre de recherche et un centre d'archives et de diffusion du savoir sur le Canada français d'hier et d'aujourd'hui. Cette triple vocation fait sa force et son originalité. En tant que directeur, c'est mon rôle d'assurer l'articulation de ces trois secteurs d'activité. C'est pourquoi j'attache une attention particulière aux cinq chantiers de recherche élaborés au cours des dernières années. Je remercie mes collègues Michel Bock, Lucie Hotte et France Martineau, respectivement responsables des chantiers sur les institutions et associations, les littératures et cultures francophones, et la langue française. Leur apport au CRCCF est précieux. Les chantiers sur l'éducation et sur la francophonie ottavienne, toujours en gestation, écloront prochainement. Parmi les chercheurs associés au CRCCF, Joël Beddows joue un rôle particulier puisque ses travaux sont de nature pratique et s'effectuent sur la scène théâtrale canadienne, notamment le Théâtre la Catapulte, dont il est le directeur. Quant à moi, j'ai « porté la bonne nouvelle » partout où mes pénates de chercheur et de conférencier m'ont amené, dans plusieurs régions du Canada, aux États-Unis et en France.

Sous la compétente direction de Michel Lalonde, les archives ont continué à faire du CRCCF l'un des principaux dépositaires de la mémoire franco-canadienne et franco-ontarienne. En 2007-2008, elles se sont accrues de 88,64 m linéaires de documents. Notons en particulier l'entrée dans la collection du Centre du fonds d'archives de l'homme politique Don Boudria et la signature de l'entente de don des derniers accroissements du fonds d'archives de Jean-Robert Gauthier. Le Centre a accueilli de nombreux chercheurs, professeurs et étudiants dans sa salle de consultation, et pas moins de 64 000 personnes ont consulté le site Web.

Quant au secteur des publications, il bénéficie depuis la fin novembre 2007 de la coordination de Colette Michaud, qui a amené dans son bagage une longue expérience dans le domaine de l'édition. Les effets de la présence de Colette se font déjà sentir, tant dans la publication des deux revues du Centre, *Francophonies d'Amérique* et *L'Annuaire théâtral*, que dans la mise sur pied de nouveaux projets. Le rayonnement du CRCCF est aussi assuré par la présentation d'expositions, la tenue de conférences publiques, connues sous le nom de Rendez-vous du CRCCF, et l'organisation d'un colloque annuel qui, cette année, était sous la responsabilité de Lucie Hotte. Intitulé *(Se) raconter des histoires? Histoire et histoires dans les littératures francophones du Canada*, le colloque a réuni 68 conférenciers et il fut un franc succès.

Au fil des ans, l'action du CRCCF s'est déployée au même rythme que l'effervescence culturelle et communautaire de la francophonie, plus particulièrement en Ontario. En 2007-2008, le Centre a

poursuivi cette tradition d'engagement en étant très présent à l'échelle locale, provinciale et nationale. Le CRCCF a notamment soumis en avril 2007 au gouvernement du Québec un mémoire relativement à la création du Centre de la francophonie des Amériques et il a utilisé plusieurs tribunes pour promouvoir la création de centres d'archives dans toutes les régions de l'Ontario français.

Enfin, au cours de l'année 2007-2008, le CRCCF consacré beaucoup de temps et d'énergie à la préparation de son 50^e anniversaire, dont la programmation a été lancée le 29 avril 2008. Le Centre a profité de cette occasion pour dévoiler sa nouvelle image et sa nouvelle devise, *Comprendre les francophonies nord-américaines*, laquelle témoigne de l'élargissement constant des champs d'intérêts du CRCCF depuis sa fondation en 1958.

Le début de l'année du cinquantenaire était particulièrement bien choisi pour annoncer la création du Fonds de recherche Michel-Gaulin, qui permettra de soutenir des projets de recherche émanant du CRCCF. Je veux exprimer toute ma reconnaissance à Michel Gaulin pour ce geste généreux ainsi qu'aux autres donateurs, particulièrement les sœurs de la Charité d'Ottawa pour leur don annuel. Mes remerciements vont aussi à George Lang, doyen de la Faculté des arts, qui appuie le CRCCF de diverses façons, ainsi qu'aux membres du bureau de direction et des différents comités du Centre. Enfin, au personnel et aux bénévoles, je réitère ma gratitude et mon admiration.

Yves Frenette



Assemblée générale annuelle du CRCCF, octobre 2007

Administration

1) Mission

Fondé le 2 octobre 1958, le Centre de recherche en civilisation canadienne-française (CRCCF) a pour mission de susciter et de promouvoir la recherche pluridisciplinaire sur la culture et la société canadiennes-françaises, en s'intéressant plus particulièrement à la collectivité franco-ontarienne.

Pour accomplir sa mission, le CRCCF organise des activités scientifiques et culturelles ainsi que des tables rondes et des colloques; il suscite et appuie des projets de recherche et prévoit un programme de publications; enfin, il acquiert des ressources documentaires dont il assure la conservation et la mise en valeur.

2) Bureau de direction

Le Bureau de direction du CRCCF est composé du directeur, qui le préside; du directeur de l'Institut d'études canadiennes; de quatre professeurs de l'Université; d'un membre étudiant et d'un représentant de la communauté franco-ontarienne.

En 2007-2008, les personnes suivantes ont fait partie du Bureau de direction: Pierre Anctil, directeur de l'Institut d'études canadiennes; Louise Bouchard, Département de sociologie et d'anthropologie;

Christine Dallaire, École des sciences de l'activité physique;
Yves Frenette, directeur du CRCCF;
Ruby Heap, Faculté des études supérieures et postdoctorales;
Lucie Hotte, Département de français;
Martin Normand, membre étudiant;
Jean Yves Pelletier, représentant de la communauté franco-ontarienne.

3) Comités

Comité des acquisitions des archives

Linda Cardinal, École d'études politiques;
André Cellard, Département de criminologie;
Lucie Hotte, Département de français;
Michel Lalonde, responsable des archives et coordonnateur du comité;
Nicole St-Onge, Département d'histoire.

Comité du cinquantenaire

Sylvie Albert, adjointe à l'administration;
Yves Frenette, directeur du CRCCF et président du comité;
Anne Gilbert, Département de géographie;
Michel Lalonde, responsable des archives;
Colette Michaud, coordonnatrice des publications;
Martin Normand, étudiant à la maîtrise, École d'études politiques;
Jean Yves Pelletier, consultant en histoire et en patrimoine;
Robert Yergeau, Département de français.

Comité de la collection « Archives des lettres canadiennes », publiée par les Éditions Fides

Lucie Hotte, Département de français;
Dominique Lafon, Département de français, présidente du comité;
Marcel Olscamp, Département de français;
Robert Vigneault, professeur émérite, Département de français;
Paul Wyczynski (membre honoraire), professeur émérite, Département de français.

Comité des « Documents de travail du CRCCF »

Michel Lalonde, responsable des archives et coordonnateur du comité;
André LaRose, réviseur et traducteur indépendant;
David Welch, École de service social.

4) Assemblée générale annuelle

La dixième assemblée générale du Centre, qui s'est déroulée le 30 octobre 2007, a réuni 20 membres.

5) Ressources humaines

Personnel permanent

- Responsable des archives: Michel Lalonde;
- Archiviste, secteur audiovisuel: Nicole Bonsaint;



Personnel du CRCFF. Première rangée : Bernadette Legault-Routhier, Nicole Bonsaint et Monique Parisien-Légaré; deuxième rangée : Ghislain Thibault, Alice Cocunubova, Michel Lalonde, Yves Frenette, Colette Michaud et Sylvie Albert.

- Archiviste, secteur informatique documentaire : Bessem Khouaja, jusqu'au 17 août 2007; Ghislain Thibault, depuis le 12 novembre 2007;
- Archiviste de référence : Alice Cocunubova (par intérim), jusqu'au 10 août 2007, et du 17 septembre au 12 octobre 2007, en remplacement de Bernadette Legault-Routhier, en congé; Bernadette Legault-Routhier, depuis le 12 novembre 2007;
- Coordonnateur des publications : Jacques Côté, jusqu'au 21 septembre 2007; Colette Michaud, depuis le 26 novembre 2007;

- Agente de soutien à l'édition et au secrétariat : Monique Parisien-Légaré;
- Adjointe à l'administration : Helga Dumontier, jusqu'au 23 octobre 2007; Sylvie C. Albert, à temps partiel du 29 octobre au 31 décembre 2007 et à temps plein depuis le 1^{er} janvier 2008.

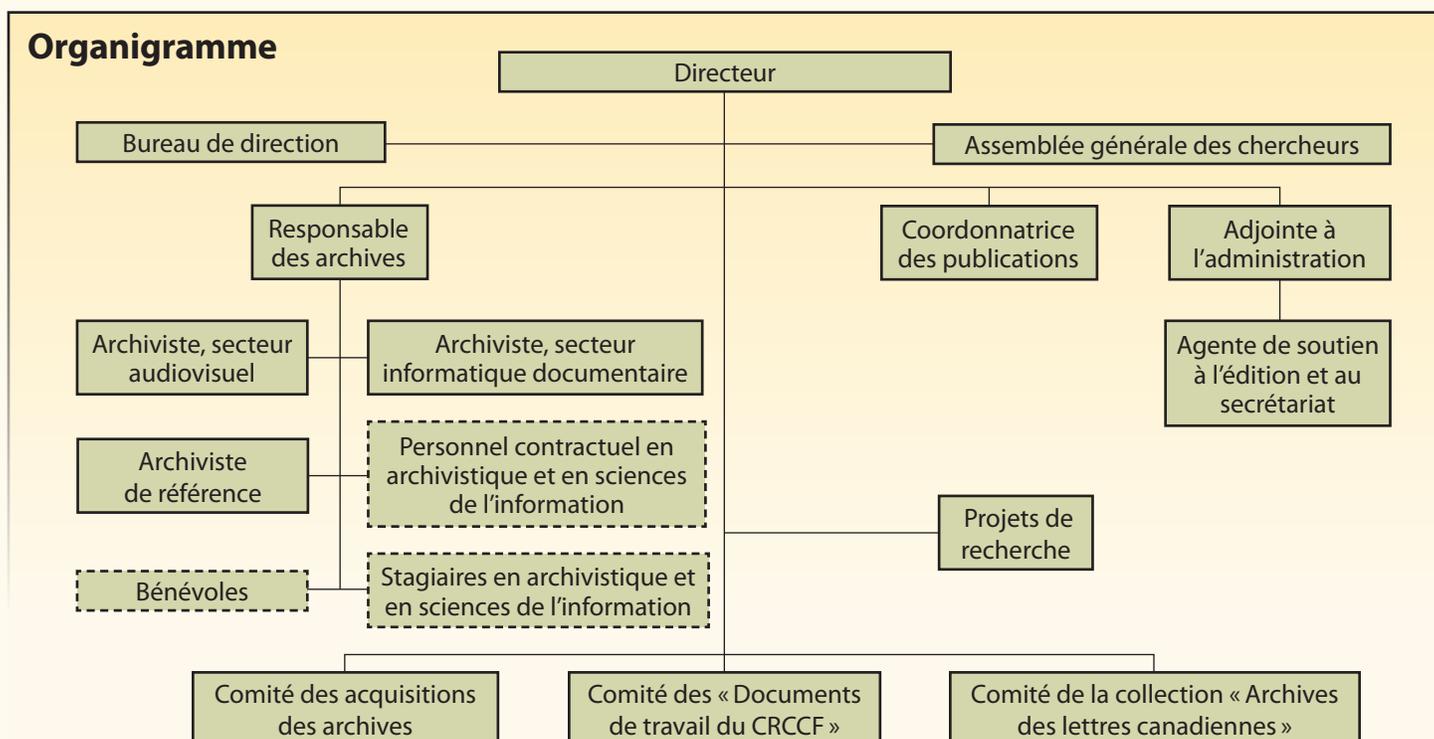
- Steven Hébert, commis, Régime travail-études, Université d'Ottawa;
- André LaRose, réviseur linguistique;
- Yves Lusignan, consultant;
- Noële Racine, réviseuse linguistique;
- Mylène Renaud, commis, Régime travail-études, Université d'Ottawa;
- Alain Roy, consultant.

Personnel à contrat

- Marie-Élise Blais, commis, Régime travail-études, Université d'Ottawa;
- Alice Cocunubova, assistante de recherche;
- Catherine Coulombe, stagiaire en archivistique, Conseil canadien des archives – Jeunesse Canada au travail;

Stagiaires et bénévoles

- Catherine Coulombe, bénévole;
- Mylène Desjardins, stagiaire, Programme de techniques de la documentation, Cégep de l'Outaouais;
- Marthe Larocque, bénévole;
- Julien Russell-Brunet, bénévole.



6) Ressources financières

En 2007-2008, le budget de fonctionnement était de 32 300\$. Pour les subventions, voir le Tableau 1.

Tableau 1 – Subventions reçues ou gérées par le Centre, 2007-2008

Secteur	Projet	Organisme	Montant	Détenteur
Subvention reçue par le Centre : Ressources documentaires	Stagiaire en archivistique, Jeunesse Canada au travail dans les établissements voués au patrimoine	Conseil canadien des archives	5 161,88\$	Michel Lalonde
Subventions gérées par le Centre : Recherche	Identité, altérité et éthique en littérature franco-ontarienne	CRSH	22 504,00\$	Lucie Hotte
	Chaire de recherche sur les cultures et les littératures francophones du Canada	Université d'Ottawa	15 000,00\$	Lucie Hotte
	Chaire de recherche sur l'histoire de la francophonie canadienne	Université d'Ottawa	15 000,00\$	Michel Bock
	Promotion de la francophonie	Université d'Ottawa	5 000,00\$	Michel Bock
	Lettres et correspondances dans la diaspora canadienne-française, 1840-1970	CRSH	38 800,00\$	Yves Frenette
	Inventaire des lieux de mémoire de la Nouvelle-France	Université d'Ottawa SAIC*	5 000,00\$ 30 000,00\$	Yves Frenette Yves Frenette
Publication	<i>L'Annuaire théâtral</i>	CRSH	7 906,00\$	Dominique Lafon

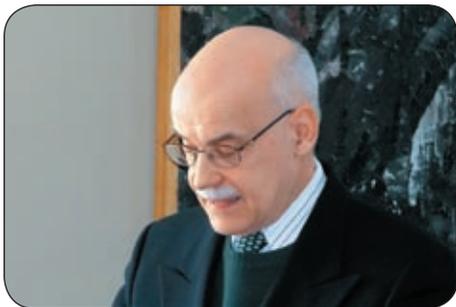
* Cette subvention a été accordée aux partenaires du projet : Université Laval, Université de Moncton, Université Laurentienne, Université de Regina, Collège Glendon et CRCCF



Recherche

1) Fonds de recherche Michel-Gaulin

Ce fonds de recherche permettra de soutenir un projet de recherche en cours.



Michel Gaulin

Témoign de la fondation du Centre en 1958 alors qu'il était étudiant en deuxième année à la Faculté des arts, Michel Gaulin manifeste ainsi son attachement à la mission que poursuit le Centre. Il est professeur émérite du Département d'études françaises de l'Université Carleton, critique et traducteur littéraire. Il est membre de la Société Charlevoix.

2) Partenariats interdisciplinaires et interuniversitaires

CRCCF et le projet de recherche « Modéliser le changement : les voies du français »

Ce partenariat entre le CRCCF et le projet de recherche « Modéliser le changement :

les voies du français » (subventionné par le programme Grands travaux de recherche concertée du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada, GTRC-CRSH) consiste à numériser des enregistrements sonores provenant de fonds d'archives de la collection du CRCCF. Ces documents d'archives, des récits de vie pour la plupart, seront choisis pour leur intérêt linguistique. Le GTRC octroiera au CRCCF les sommes nécessaires à la numérisation de ces enregistrements. La directrice du projet et chercheure principale, France Martineau, du Département de français, dirige également le chantier de recherche sur la langue franco-ontarienne au CRCCF.

CRCCF et trois universités canadiennes

Le directeur, Yves Frenette, a présenté en avril 2008 un mémoire au ministre responsable des Affaires intergouvernementales canadiennes et de la Francophonie canadienne, M. Benoît Pelletier, relativement à la création par le gouvernement du Québec du Centre de la francophonie des Amériques, à Québec. Cette initiative du CRCCF, en partenariat avec l'Institut français de l'Université de Regina, l'Institut franco-ontarien de l'Université Laurentienne et l'Institut d'études acadiennes de l'Université de Moncton, avait pour but de proposer des avenues de développement correspondant aux besoins de la francophonie, notamment en matière de recherche.



France Martineau, Yves Frenette, Virgil Benoit, Michel Lalonde et Jean Lamarre

CRCCF et l'Université du Dakota du Nord

Le Centre a reçu en juillet 2007 Virgil Benoit, professeur à l'Université du Dakota du Nord et directeur du projet « Initiative Midwest », dont l'objectif est de faire connaître la présence francophone dans cette région des États-Unis. La rencontre avait pour but d'établir un partenariat entre le Centre et l'Université du Dakota du Nord. Le CRCCF apportera, entre autres, son expertise dans la création d'un centre de documentation. Sous la direction de Yves Frenette et du professeur Jean Lamarre, du Collège militaire royal du Canada, à Kingston, un projet de recherche sur la présence francophone au Dakota du Nord a été lancé.

3) Activités de recherche du directeur

a) Publications

Avec Mary Elizabeth Aubé, *La présence française à Lafontaine*, Toronto, Fiducie du patrimoine ontarien, 2007.

« Understanding the French Canadians of Lewiston, 1860-1900 », dans Nelson Madore et Barry Rodrigue (dir.), *Voyages: A Maine Franco-American Reader*, Gardiner, Tilbury House; Lewiston, The Franco-American Collection, 2007, p. 107-126.

« Immigration et francophonie canadienne au tournant du XXI^e siècle », dans Dean Louder et Eric Waddell (dir.), *Franco-Amérique*, Québec, Septentrion, 2008, p. 345-354.

« La présence française dans le Midwest américain », *La revue française de généalogie*, n^o spécial (2008), p. 40-41.

b) Communications

« Les francophones de l'Ontario », École de Service social, Université d'Ottawa, juillet 2007.

« Marie-Rose Turcot, écrivaine, folkloriste et journaliste, 1887-1977 », Chaire pour le développement de la culture d'expression française en Amérique du Nord, Université Laval, Québec, septembre 2007.

« La pucelle de Pembroke ou la construction d'une héroïne franco-ontarienne », colloque *Produire et reproduire la francophonie en la nommant*, Université d'Ottawa, septembre 2007.

« L'Inventaire des lieux de mémoire de la Nouvelle-France et la francophonie canadienne », Institut français, Université de Regina, janvier 2008.

« Migrants canayens, canadiens-français et québécois dans l'espace nord-américain, XVII^e-XX^e siècles », Département de français, Université d'Ottawa, février 2008.

« De la complexité identitaire des francophones du Canada », colloque *L'empreinte de la France au Canada après 400 ans*, Palais du Luxembourg, Paris, mars 2008.

« Les processus de formation identitaire au Canada francophone depuis 1760 », Centre d'études nord-américaines, École des hautes études en sciences sociales, Paris, mars 2008.

« Les cadres sociaux de la connaissance dans l'élaboration des récits historiques sur l'Amérique française », colloque *Récits et politiques: entre significations et usages*, Université d'Ottawa, mars 2008.

« Continuités et discontinuités identitaires dans l'histoire de l'Ontario français », colloque *Quatre cents ans de présence francophone en Ontario*, Université de Toronto, mars 2008.

c) Recherches en cours

- Lettres et correspondances dans la diaspora canadienne-française, 1840-1970;
- Inventaire des lieux de mémoire de la Nouvelle-France;
- L'Acadie, du tournant du XVI^e siècle au début du second millénaire: une brève histoire narrative accompagnée de documents;
- Atlas historique de la francophonie nord-américaine;
- La présence francophone au Dakota du Nord;
- Les identités francophones contemporaines en Amérique du Nord;
- La présence française au Brésil.

4) Chaires de recherche rattachées au CRCCF



Joël Beddows

Chaire de recherche sur la francophonie canadienne (pratiques culturelles)

Les recherches pratiques de Joël Beddows, professeur agrégé au Département de théâtre de l'Université d'Ottawa et directeur du Théâtre la Catapulte, portent sur les rapports complexes entre la mise en scène et les autres formes d'art, notamment la vidéo.

a) Publication et dramaturgie

Avec Amélie Mercier, *Pour mettre au monde un théâtre franco-ontarien: les 35 premières années de Théâtre Action*, Ottawa, Théâtre Action, 2007.

Mises en scène: *Le Chien*, de Jean Marc Dalpé, pour le Théâtre du Nouvel-Ontario; *Les Bâisseurs d'empire*, de Boris Vian, pour la compagnie Third Wall.

Trois ateliers dramaturgiques autour du découpage du texte de Michel Ouellette et amorce du travail visuel avec le vidéaste Phil Rose.

b) Conférences/Communications

« Pour embrasser la nouvelle pluralité du théâtre franco-ontarien » (conférence inaugurale), *États généraux du théâtre franco-ontarien*, Théâtre Action, Ottawa, 20 juin 2007.

Table ronde « Autoreprésentations et représentations de l'identité franco-ontarienne », organisée par la Faculté des arts de l'Université d'Ottawa, dans le cadre de la série « Découverte », 22 janvier 2008. Michel Bock et Lucie Hotte ont aussi participé à cette table ronde.

c) Recherches en cours

- Développement dramaturgique du premier projet de théâtre ambulatoire en Ontario français, soit « Le Projet Rideau », que le Théâtre la Catapulte coproduira en juin 2009 avec le Magnetic North Theatre Festival et le Festival Zones Théâtrales;
- Recherches formelles inspirées du texte *Frères d'hiver* de Michel Ouellette.



Michel Bock

Chaire de recherche sur l'histoire de la francophonie canadienne

Les recherches de Michel Bock, professeur adjoint au Département d'histoire de l'Université d'Ottawa et codirecteur de *Mens: revue d'histoire intellectuelle de l'Amérique française*, portent sur les discours et les représentations identitaires véhiculés par le réseau associatif des francophones minoritaires, en particulier depuis la Seconde Guerre mondiale. La Faculté des arts de l'Université d'Ottawa lui a décerné le Prix du jeune chercheur de l'année 2008.

a) Publications

« Un exemple de "groulxisme" appliqué: l'Association de la jeunesse franco-ontarienne de 1949 à 1960 », *Cahiers Charlevoix*, n° 7, Sudbury, Prise de parole, 2007, p. 277-331.

« Tradition et territoire dans le projet national canadien-français », dans Martin Pâquet et Stéphane Savard (dir.), *Balises et références: Acadies*,

francophonies, Québec, Les Presses de l'Université Laval et Chaire pour le développement de la recherche sur la culture d'expression française en Amérique du Nord de l'Université Laval (CEFAN), 2007, p. 57-77.

La jeunesse au Canada français: formation, mouvements et identité, sous la direction de Michel Bock, Ottawa, Les Presses de l'Université d'Ottawa, 2007.

« L'Association de la jeunesse franco-ontarienne (1949-1972): témoin et actrice d'une mutation idéologique », dans Michel Bock (dir.), *La jeunesse au Canada français: formation, mouvements et identité*, Ottawa, Les Presses de l'Université d'Ottawa, 2007, p. 197-209.

b) Conférences/Communications

« Apogée et déclin du projet national groulxiste: quelques réflexions autour de *Directives* (1937) », colloque *1937: un tournant culturel*, Université du Québec à Montréal, 7-8-9 novembre 2007.

Table ronde « Autoreprésentations et représentations de l'identité franco-ontarienne », organisée par la Faculté des arts de l'Université d'Ottawa, dans le cadre de la série « Découverte », 22 janvier 2008. Joël Beddows et Lucie Hotte ont aussi participé à cette table ronde.

c) Recherches en cours

- La problématisation des représentations identitaires de la francophonie canadienne et ontarienne, 1969-1992: la contribution du milieu associatif;
- Les mouvements de jeunesse franco-ontariens depuis la Seconde Guerre mondiale;
- Histoire de l'ACFEO/ACFO.



Lucie Hotte

Chaire de recherche sur les cultures et les littératures francophones du Canada

Les recherches de Lucie Hotte, professeur agrégé au Département de français de l'Université d'Ottawa, visent à analyser les enjeux liés aux contextes de production et de réception des littératures minoritaires afin de mieux comprendre le fonctionnement des institutions littéraires.

a) Publications

Avec Johanne Melançon, « De *French Town* au *Testament du couturier*: la critique face à elle-même », *Theatre Research in Canada = Recherches théâtrales du Canada*, vol. 28, n° 1, 2007, p. 32-53.

« L'institution littéraire franco-ontarienne: don du ciel ou fléau? », dans Ali Reguigui et Hédi Bouraoui (dir.), *Perspectives sur la littérature franco-ontarienne*, Sudbury, Prise de parole, 2007, p. 127-136.

« L'espace textuel de la fragmentation chez Patrice Desbiens », dans Carlo Lavoie (dir.), *Lire du fragment: analyses et procédés littéraires*, Québec, Éditions Nota bene, 2008, p. 317-334.

b) Conférences/Communications

« *Le Chien* de Jean Marc Dalpé: violence et passion », Université Laurentienne, Sudbury, 3 octobre 2007.

Table ronde « *Le Chien* de Jean Marc Dalpé: œuvre-phare du théâtre franco-ontarien », Théâtre du Nouvel-Ontario, Sudbury, 3 octobre 2007.

« L'art du conteur dans l'œuvre de Daniel Poliquin », colloque (*Se raconter des histoires? Histoire et histoires dans les littératures francophones du Canada*, Université d'Ottawa, 21 octobre 2007.

« Exil, migration et aliénation dans l'œuvre de Patrice Desbiens », colloque *La Migration à l'œuvre: repérages esthétiques, éthiques et politiques*, University College Dublin (Irlande), 14 décembre 2007.

Table ronde « Autoreprésentations et représentations de l'identité franco-ontarienne », organisée par la Faculté des arts de l'Université d'Ottawa, dans le cadre de la série « Découverte », 22 janvier 2008. Joël Beddows et Michel Bock ont aussi participé à cette table ronde.

Table ronde « *Lavalléville*, pièce maîtresse du théâtre franco-ontarien? », Théâtre Tremplin, Ottawa, 3 avril 2008.

c) Recherches en cours

- Identité, altérité et éthique en littérature franco-ontarienne;
- Lire l'autre: réception interculturelle et éthique;
- Bibliographies BIBLIFO et BIBCHANFO
La bibliographie BIBLIFO rassemble des notices de livres

et des articles de périodiques ou de journaux ainsi que des documents audiovisuels portant sur la littérature franco-ontarienne et sur certains auteurs en particulier. BIBCHANFO regroupe celles qui portent sur la chanson en Ontario français. Au cours de l'année 2007-2008, les activités se sont poursuivies afin de garder à jour les bases de données, qui sont accessibles sur le site Web du CRCCF. En outre, la revue *Liaison* a été entièrement dépouillée, depuis ses débuts jusqu'à aujourd'hui.

5) Recherches postdoctorales

Au printemps 2008, la Chaire de recherche sur l'histoire de la francophonie canadienne accueillait France St-Jean, stagiaire postdoctorale qui a entrepris un projet intitulé « Mise en mémoire des rébellions de 1837-1838 en Ontario: rencontre de l'imaginaire collectif et de l'identité canadienne-française ». Ce projet est financé par le Fonds québécois de la recherche sur la société et la culture (FQRSC).

6) Fonds d'émergence de projets de recherche sur le Canada français

Ce Fonds est attribué annuellement pour élaborer des projets de recherche sur le Canada français. Les étudiants, les professeurs, les membres du personnel de l'Université d'Ottawa ainsi que les

membres de l'Assemblée générale des chercheurs du CRCCF sont admissibles au concours.

Projets qui ont bénéficié de cet appui financier en 2007-2008:

« Les rapports entre le Québec et les communautés francophones et acadiennes », d'Anne-Andrée Denault, étudiante au doctorat à l'École d'études politiques de l'Université d'Ottawa.

« L'immigration des juifs et juives français(es) de la France à Montréal », de Diana Cohen Reis, étudiante à la maîtrise au Département de sociologie et d'anthropologie de l'Université d'Ottawa.

7) Édition critique de l'œuvre poétique de François-Xavier Garneau

La réalisation du manuscrit de la première édition critique de l'œuvre poétique de François-Xavier Garneau (1809-1866) comprend un ouvrage en deux parties principales. La première expose le texte établi des 30 poèmes retrouvés. La deuxième partie réunit les quatre sections de l'apparat critique (histoire, bibliographie, notice générale, notes explicatives et variantes des poèmes). Yolande Grisé, professeure titulaire au Département de français et directrice du Bureau des affaires francophones et francophiles de l'Université Simon Fraser jusqu'en janvier 2008, et Paul Wyczynski, professeur émérite du Département de français de l'Université d'Ottawa, sont les coresponsables du projet.

Archives

1) Nouveaux fonds

Fonds Don-Boudria

Le fonds d'archives de Don Boudria est officiellement entré dans la collection du CRCCF le 24 mai 2007. Ce fonds (plus de 44 m linéaires de documents) témoigne des activités politiques et publiques de Don Boudria, depuis son élection à l'Assemblée législative de l'Ontario en 1981 et surtout à titre de député fédéral de Glengarry-Prescott-Russell (1984-2006).

Fonds Les Éditions du Vermillon

Ce fonds témoigne de l'ensemble des activités des Éditions du Vermillon de 1992 à 2002, et, plus partiellement, pour la période allant de la fondation jusqu'à 1991. Cette maison d'édition a été fondée en décembre 1982, à Ottawa, par l'auteur et traducteur Jacques Flamand et Monique Bertoli.

Fonds ACFO de Prescott et Russell

Ce fonds est le premier fonds d'archives d'une régionale de l'ACFO acquis par le CRCCF depuis la dissolution de l'ACFO provinciale en 2006. Le premier versement compte 10,5 m linéaires de documents et couvre la période 1970-1999.

2) Accroissements des fonds d'archives

Liste des accroissements des fonds d'archives*

Fonds ACFO de Prescott et Russell**
Fonds Jean-Louis-Allard
Fonds Association des enseignantes et des enseignants franco-ontariens
Fonds Roger-Bernard
Fonds Don-Boudria**
Fonds Michel-Champagne
Fonds Fulgence-Charpentier
Fonds Les Éditions l'Interligne
Fonds Les Éditions du Vermillon** 3

Fonds French Colonial Historical Society
Fonds André-Fortier 2
Fonds Guy-Frégault
Fonds Jean-Robert-Gauthier 2
Fonds Jean-Herbiet 2
Fonds André-Lapierre
Fonds Julien-Marquis
Fonds Pierre-Mathieu
Fonds Mouvement d'implication francophone d'Orléans (MIFO) et Centre culturel d'Orléans
Fonds Jacqueline-Pelletier
Fonds Pro-Arts
Fonds Société des écrivains canadiens, section de l'Outaouais
Fonds Société d'étude et de conférences, section Ottawa-Gatineau
Fonds Théâtre Action
Fonds Théâtre la Catapulte
Fonds Paul-Wyczynski 2

* Les chiffres indiquent le nombre des accroissements lorsqu'il y en a plus d'un.

** Nouvelles entrées dans la collection du Centre.

Étendue des accroissements

Nombre d'accroissements	31
Nouveaux fonds dans la collection	3
Étendue des accroissements	104,15 m linéaires
Étendue des documents éliminés	15,51 m linéaires
Étendue réelle des accroissements	88,64 m linéaires

3) Traitement des fonds d'archives

Traitement préliminaire et rédaction de descriptions sommaires (liste)	
Documents textuels	35,44 m linéaires
Enregistrements sonores et vidéo	287
Photographies	243
Documents informatiques	128
Documents particuliers (affiches surtout)	68

4) Instruments de recherche

Réalisation des instruments de recherche suivants (descriptions provisoires)

- Fonds Jean-Robert-Gauthier (3^e, 4^e et 5^e versements réunis);
- Fonds Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada (34^e versement);
- Fonds Regroupement des intervenantes et intervenants francophones en santé et en services sociaux de l'Ontario (1^{er} et 2^e versements);
- Fonds Compagnie Vox Théâtre (1^{er} et 2^e versements).

5) Ententes et actes de donation

Le statut juridique d'un fonds d'archives a été consigné par entente de don. De plus, dans le cas d'un legs, deux ententes ont été signées avec la succession : l'une, au sujet de la cession de la propriété intellectuelle et du versement des droits d'utilisation; l'autre, au sujet de l'accès au fonds d'archives.

6) Traitement des imprimés

Nouveaux titres traités et ajoutés à la base de données BIBLIO 359
Saisie des notices catalographiques de brochures 607

7) Service de référence

Cette année, le Centre a traité 1 127 demandes. Pour connaître la répartition des utilisateurs, voir le tableau suivant.

Tableau 2 – Répartition des utilisateurs selon leur provenance 2007-2008

Université d'Ottawa	
Étudiants/étudiantes au 1 ^{er} cycle	41,5 %
Étudiants/étudiantes au 2 ^e cycle	3,5 %
Étudiants/étudiantes au 3 ^e cycle	2,5 %
Professeurs/es	2,5 %
Autres (rechercheurs, assistants de recherche, personnel de soutien, etc.)	2,5 %
Total partiel	52,5 %
Universités canadiennes	
Étudiants/étudiantes au 1 ^{er} cycle	2,0 %
Étudiants/étudiantes au 2 ^e cycle	0,5 %
Étudiants/étudiantes au 3 ^e cycle	1,5 %
Professeurs/es	1,5 %
Universités de l'extérieur du Canada	
Total partiel	1,0 %
Grand public	37,5 %
Médias	3,5 %
TOTAL GÉNÉRAL	100,0 %

8) Soutien à l'enseignement et à la recherche

Visites de groupes d'étudiants et d'étudiantes dans le cadre de leur cours :

Automne 2007

Cours	Professeur	Étudiants/es
<i>Les francophonies canadiennes</i> (CDN4700)	Yves Frenette	17
<i>La vie urbaine au Canada, 1850-1930</i> (HIS4535)	Yves Frenette	12
<i>Méthodologie des études théâtrales</i> (THE1700)	Joël Beddows	18
<i>Méthodologie des études théâtrales</i> (THE1700)	Joël Beddows	11
<i>Littérature de l'Ontario français</i> (FRA7745)	Lucie Hotte	5

Hiver 2008

Cours	Professeur	Étudiants/es
<i>Politique et francophonie en Ontario</i> (POL3535)	Linda Cardinal	20
<i>Didactique de l'histoire au cycle supérieur</i> (PED4723)	Stéphane Lévesque	24
<i>Interprétation du patrimoine</i> (LSR4556)	Eileen O'Connor	3



Cours dans la salle de recherche

Cours

Au cours de l'année 2007-2008, des étudiants ou des professeurs ont exploité les ressources documentaires du CRCCF dans le cadre des cours suivants :

Été et automne 2007

Canada: Politics & Society (HIS4304), Université Carleton
Initiation à la critique historique (HIS2521)
Le fédéralisme canadien (POL4553)
Analyse documentaire (PED7396)
Thèmes choisis: genre littéraire (FRA4761)
Séminaire en histoire du Canada (HIS5503)
Le service social en milieu francophone minoritaire (SVS3545)
La question nationale au Canada français (HIS4765)
Les francophonies canadiennes (CDN4700)
La vie urbaine au Canada, 1850-1930 (HIS4535)
 Cours de maîtrise non précisé, Département de théâtre

Hiver 2008

Politique et francophonie en Ontario (POL3535)
Didactique de l'histoire au cycle supérieur (PED4723)
Thèmes choisis en études canadiennes (HIS4760)
Le fait français en Ontario (HIS3706)
Le théâtre au Canada français (THE3746)
Sociologie de la religion (SRS2591)

Thèses

Thèses dont la recherche a été effectuée dans les archives du Centre :

Nom	Sujet	Niveau	Université	Statut
Constance John	Industrie du film au Québec	Doctorat	York	En préparation
Pierrick Labbé	Union Saint-Joseph du Canada	Maîtrise	Ottawa	Déposée
Chantal Martin	Alexandria	Doctorat	Montréal	En préparation
James Trépanier	Ordre de Jacques Cartier et Chevaliers de Colomb	Maîtrise	Ottawa	Déposée
Martin Normand	<i>Loi sur les langues officielles</i>	Maîtrise	Ottawa	En préparation
Pete Anderson	Basse-Ville d'Ottawa	Maîtrise	Ottawa	En préparation
Mario Gravelle	Journal <i>Le Droit</i>	Doctorat	York	En préparation

9) Prêts et publication de documents d'archives

a) Prêts de documents d'archives originaux

- Musée national des beaux-arts du Québec, exposition *Québec, une ville et ses artistes*, spicilège de coupures de journaux et de documents photographiques au sujet de Charles Huot (Fonds Alice-Huot);
- Muséoparc Vanier, exposition *Vanier-sur-l'Outaouais*, sceau portant l'inscription « Cartier Club, 1927, Ottawa » (Fonds Ordre de Jacques Cartier).

Des photographies ont également été utilisées dans les catalogues de ces expositions.

b) Prêt de reproductions de documents

- Musée du Grand Châteauguay, documents d'archives portant sur Albert Laberge.

c) Utilisation d'archives (principalement des photographies) par les médias et les éditeurs

Médias, sites Web et publications électroniques, productions télévisuelles (entre autres)

- *L'actualité*, « Les Secrets de Québec », numéro souvenir du 400^e anniversaire de Québec;
- *Le Droit*, divers reportages, dont celui sur le 95^e anniversaire du journal *Traverser le temps, jour après jour, 1913-2008*;
- Québec, ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, *Carnet*

d'Émile Nelligan de 1929 – Les Tristesses – *Bien historique*, collection « Les Carnets du patrimoine » (publication électronique);

- Muséoparc Vanier – Rogers Télévision Câble 23, série d'émissions *Mémoires capitales*;
- Regroupement des organismes du patrimoine franco-ontarien, site Web;
- Secrétariat à la politique linguistique du Québec, brochure *La langue française au Québec: 400 ans, quelques repères* (publication électronique et imprimée);
- Société Radio-Canada, émission *C'est ça la vie* (tournage au CRCCF);
- Télévision française de l'Ontario (TFO) – production Instinct Films, émission *Active-toi* (à l'école Omer-Deslauriers d'Ottawa, participation au tournage et présentation de documents d'archives).

Exposition et publications imprimées (entre autres)

- Parlement du Canada. Chambre des communes, une exposition sur l'histoire des légistes;
- Association canadienne d'éducation de langue française, album souvenir soulignant son 60^e anniversaire;
- Joël Beddows et Amélie Mercier, *Pour mettre au monde un théâtre franco-ontarien: les 35 premières années de Théâtre Action*, Ottawa, Théâtre Action, 2007;
- Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques, manuel de français destiné aux élèves francophones de 9^e et 10^e année en Ontario;
- Linda Cardinal, *L'espace francophone en milieu minoritaire au Canada*;

- Jean Delisle, *La terminologie au Canada: histoire d'une profession*, Montréal, Linguatech éditeur, 2008;
- Rolande Faucher, *Jean-Robert Gauthier: « Convaincre sans révolution et sans haine »*, Sudbury, Prise de parole, 2008;
- Groupe Modulo, manuels d'enseignement du français dans les cégeps;
- Institut d'histoire de l'Amérique française, affiche de son Congrès 2007, à Kingston;
- Lucie Joubert, biographie de Germaine Guèvremont;
- Serge Joyal et Paul-André Linteau (dir.), *France, Canada, Québec: 400 ans de relations d'exception*, Montréal, Les Presses de l'Université de Montréal, 2008;
- Jean Yves Pelletier, *Le Cimetière Notre-Dame d'Ottawa*;
- Société d'histoire du Témiskaming, *L'Histoire de la paroisse Sacré-Cœur de New Liskeard et de Cobalt*;
- Ville de Gatineau, panneau publicitaire marquant l'ouverture du boulevard des Allumettières;
- Ville de Québec, calendrier *Empreintes d'Elle*;
- Robert Yergeau, *Dictionnaire-album du mécénat d'État*, Ottawa, Le Nordir, 2008.

Diffusion et rayonnement

1) Publications



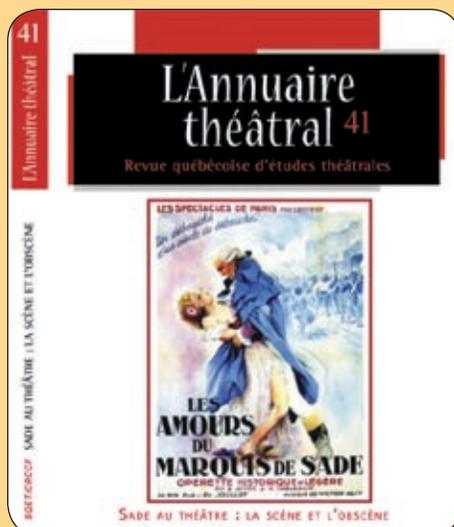
Marie-Linda Lord

Francophonies d'Amérique

Cette revue pluridisciplinaire sert de forum aux universitaires francophones qui œuvrent en milieu minoritaire dans les domaines des sciences sociales et humaines. Publiée conjointement par le CRCCF et les Presses de l'Université d'Ottawa, la revue reçoit l'aide financière de l'Université d'Ottawa, de l'Université de Calgary, du Campus Saint-Jean de l'Université de l'Alberta, de l'Institut français de l'Université de Regina, de l'Université Laurentienne de Sudbury et de l'Université de Moncton. La revue est dirigée par Marie-Linda Lord, de l'Université de Moncton.

Numéros 23-24 (2007) : *Espace rural francophone : perspectives multi/interdisciplinaires.*

Numéro 25 (printemps 2008) : *Langues officielles et dualité linguistique : structuration de la recherche et partenariats.*

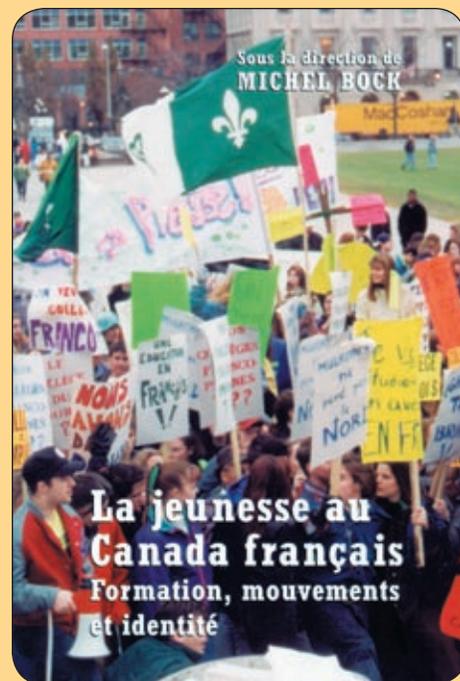


L'Annuaire théâtral

Cette revue savante se consacre à l'histoire des arts de la scène, c'est-à-dire au théâtre, à la danse, au cirque, au théâtre radiophonique, etc. *L'Annuaire* est publié par le CRCCF en collaboration avec la Société québécoise d'études théâtrales. La revue est dirigée par Shawn Huffman.

Numéro 41 (printemps 2007) : *Sade au théâtre : la scène et l'obscène.* Sous la responsabilité de Thomas Wynn et de Caroline Garand.

Numéro 42 (automne 2007) : *Valère Novarina : paroles de théâtre.* Sous la responsabilité de Ilana Zinguer, de l'Université de Haïfa, en collaboration avec Isabelle Martin, également de l'Université de Haïfa.



La jeunesse au Canada français : formation, mouvements et identité

Publié sous la direction de Michel Bock, professeur au Département d'histoire et titulaire de la Chaire de recherche en histoire de la francophonie canadienne, l'ouvrage regroupe des textes présentés au colloque du CRCCF tenu les 11 et 12 mars 2005. En collaboration avec les Presses de l'Université d'Ottawa.

Bulletin du CRCCF

Publication gratuite qui informe les membres du CRCCF, ainsi que tous ceux qui s'y intéressent, des activités du Centre. Deux numéros ont paru au cours de l'année.

2) Colloque



Table ronde « Raconter des histoires dans tous les genres » lors du colloque *(Se) raconter des histoires? Histoire et histoires dans les littératures francophones du Canada* à La Nouvelle Scène, Ottawa, 19 octobre 2007. Johanne Melançon et les écrivains Sylvie Bédard, Danielle Vallée et Daniel Poliquin.

Le CRCCF a été l'hôte du colloque *(Se) raconter des histoires? Histoire et histoires dans les littératures francophones du Canada* organisé par la Chaire de recherche sur les cultures et les littératures francophones du Canada en collaboration avec le CRCCF, l'Association des professeurs des littératures acadienne et québécoise de l'Atlantique, le Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest, l'Institut franco-ontarien et le Groupe de recherches « Espaces culturels francophones de la Colombie-Britannique ». Le colloque, qui a eu lieu du 18 au 21 octobre 2007, a rassemblé 68 conférenciers venus de partout dans le monde.

3) Prix du CRCCF



Réjean Robidoux

Le prix a été remis le 19 octobre 2007 à M. Réjean Robidoux, professeur émérite de l'Université d'Ottawa. M. Robidoux a joué un rôle de pionnier dans l'étude de la

littérature canadienne-française. Le prix reconnaît les mérites de chercheurs et d'auteurs remarquables dont les travaux ont porté sur le Canada français.

4) Rendez-vous du CRCCF

Stéphane Savard, candidat au doctorat en histoire, Université Laval, « Les leaders franco-ontariens et les transformations de l'ordre symbolique canadien : réception, interventions et mutations identitaires (1968-1984) » (19 septembre 2007).



Rolande Faucher

Rolande Faucher, consultante en recherche et analyse, « Jean-Robert Gauthier, conseiller scolaire » (24 octobre 2007).

Robert Choquette, historien, « Le congrès marial de 1947 » (21 novembre 2007).

Louise Bouchard, professeure, Département de sociologie et d'anthropologie, Université d'Ottawa, « Les enjeux de la santé en milieu francophone minoritaire » (16 janvier 2008). Pour une première fois, un Rendez-vous du CRCCF a été diffusé en vidéoconférence, en collaboration avec l'Université Laurentienne (Sudbury) et les trois campus de l'Université de Hearst, situés à Timmins, Kapuskasing et Hearst.

Jean Lamarre, professeur, Département d'histoire, Collège militaire royal du Canada (Kingston), « Les Canadiens français et la guerre de Sécession » (13 février 2008).

Michel Gaulin, professeur émérite, Université Carleton, « Claire Martin : la moitié d'une vie en écriture » (12 mars 2008).

5) Expositions

Le secteur des archives a réalisé une exposition historique virtuelle au sujet du Congrès marial d'Ottawa de 1947. L'exposition a été lancée au Centre, le 8 juin 2007.

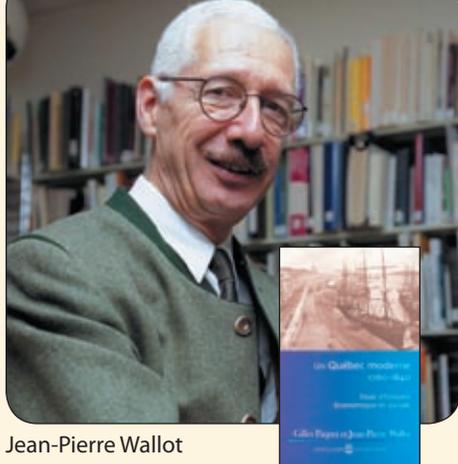
Du 18 au 22 février 2008, dans le cadre la Semaine du patrimoine franco-ontarien, le CRCCF a présenté devant ses locaux l'exposition *Le CRCCF : mémoire de la vie culturelle en Ontario français*, reproductions de photographies du domaine des arts, de la littérature et de la culture en général, provenant des fonds d'archives conservés au CRCCF, 1969-1999, avec des textes d'introduction de Paul-François Sylvestre.

6) Réception et lancements



Signature de l'entente de don des derniers accroissements du fonds d'archives de Jean-Robert Gauthier, 6 septembre 2007. De gauche à droite : Jean-Robert Gauthier et Robert Major.

Le jeudi 6 septembre 2007, le Centre célébrait l'entrée du fonds d'archives de Don Boudria dans sa collection et la signature de l'entente de don des derniers accroissements du fonds d'archives de Jean-Robert Gauthier. Robert Major, vice-recteur aux études, a signé l'entente de don pour l'Université. Daniel Boudria, un ancien de l'Université d'Ottawa, représentait son père, dont il suit les traces en politique.



Jean-Pierre Wallot

Pour souligner la parution de l'ouvrage intitulé *Un Québec moderne, 1760-1840: essai d'histoire économique et sociale* (Montréal, Hurtubise HMH, 2007), de Jean-Pierre Wallot, ex-directeur du Centre, et de Gilles Paquet, le CRCCF a organisé un lancement qui a eu lieu le 1^{er} octobre 2007.

Le 29 avril 2008, le CRCCF lançait, en présence de nombreux invités, les publications de l'année, annonçait la création du Fonds de recherche Michel-Gaulin et dévoilait la programmation des activités entourant le 50^e anniversaire du Centre. Le directeur, Yves Frenette, a également procédé au dévoilement de la nouvelle image du CRCCF.

Harmonisée aux couleurs de l'Université d'Ottawa, cette nouvelle image s'inscrit dans la continuité en intégrant les anciens logos du Centre: celui – utilisé de 1988 à 1998 – qui représente la partie supérieure stylisée d'une fleur de lys, symbole de l'origine française de la civilisation canadienne-française; et celui – utilisé de 1998 à 2008 – qui représente le sigle stylisé du CRCCF. La nouvelle image comprend également le logo du Centre, conforme à l'image de marque de l'Université d'Ottawa.

7) Fréquentation du site Web: quelques statistiques

Visiteurs	63 956
Visites	85 981
Deux visites et plus visiteurs (durée moyenne: 45 min)	10 %

Utilisateurs de la base de données	3 298
Utilisation de la base de données	254 942 fois

Parmi les expressions les plus utilisées sur les moteurs de recherche pour atteindre le site, on retrouve: CRCCF, drapeau franco-ontarien, Règlement 17, francophonies d'Amérique, jumelles Dionne, FESFO, Annuaire théâtral.

Tableau 3 – Vingt principales villes d'où proviennent les visites

Rang	Ville	Visites (nombre)	%
1	Montréal (Québec), Canada	16 389	19,69
2	Ottawa (Ontario), Canada	13 350	16,04
3	Paris, France	5 372	6,45
4	Toronto (Ontario), Canada	4 519	5,43
5	Chantilly, VA, États-Unis ¹	3 379	4,06
6	Marina Del Rey, CA, États-Unis ²	2 812	3,38
7	Mountain View, CA, États-Unis ³	2 368	2,84
8	Québec (Québec), Canada	1 970	2,37
9	Helsingborg, Suède ⁴	1 920	2,31
10	Sudbury (Ontario), Canada	1 080	1,30
11	Bruxelles, Belgique	1 051	1,26
12	Milan, Italie	754	0,91
13	Burlington (Ontario), Canada	740	0,89
14	Rabat, Maroc	720	0,86
15	Trois-Rivières (Québec), Canada	675	0,81
16	Vancouver (Colombie-Britannique), Canada	674	0,81
17	Port Louis, Maurice ⁴	642	0,77
18	Hull (Gatineau) (Québec), Canada	601	0,72
19	Nepean (Ottawa) (Ontario), Canada	552	0,66
20	Moncton (Nouveau-Brunswick), Canada	533	0,64

¹ Relais pour les appels de fichiers en provenance des utilisateurs de AOL.

² Relais pour les appels provenant de l'Asie.

³ Ville où loge le siège social de Google: c'est de là que les robots de Google balaisent le Web pour alimenter en données les index du moteur de recherche.

⁴ À défaut d'autres explications, ces villes sont probablement aussi des relais.

8) Rayonnement externe du directeur et du personnel

a) Directeur Conférences

« Le CRCCF », Société des écrivains de l'Outaouais, Ottawa, juin 2007.

« Le CRCCF », Club des lecteurs de Prescott-Russell, octobre 2007.

« Migrants canadiens, canadiens-français et québécois dans l'espace nord-américain, XVII^e-XX^e siècles », Société de généalogie de l'Outaouais, Gatineau, janvier 2008.

Entrevues accordées aux médias

The Toronto Star, au sujet du voyage de Jack Kerouac à Montréal en 1967, 29 septembre 2007.

CBON (Radio-Canada, Sudbury), « L'enquête sur la vitalité linguistique », décembre 2007.

CBFK (Radio-Canada, Saskatchewan), « L'inventaire des lieux de mémoire de la Nouvelle-France », janvier 2008.

L'Express (Toronto), au sujet de l'identité francophone en Ontario, 25-31 mars 2008.

CJBC (Radio-Canada, Toronto), série de trois entrevues portant sur les sujets suivants, mars 2008 : « L'anniversaire de l'obtention de la gestion scolaire par les francophones de l'Ontario », « La francophonie ontarienne en 2008 » et « Les deux systèmes scolaires et la francophonie ontarienne ».

b) Rayonnement professionnel du personnel Le responsable des archives

- Membre du comité du prix Roger-Bernard 2008, Regroupement des organismes du patrimoine franco-ontarien;

- Membre du comité organisateur (programme) du Congrès 2009, Association des archivistes du Québec (AAQ);
- Participant au congrès de l'AAQ, Sainte-Adèle, du 31 mai au 2 juin 2007;
- Participant au colloque sur l'avenir de l'évaluation monétaire au Canada, Conseil national d'évaluation des archives (CNÉA), Ottawa, 22 et 23 octobre 2007;
- Membre d'un comité d'évaluation du CNÉA, Bibliothèque et archives Canada, Gatineau, 29 novembre 2007;
- Entrevue au sujet des archives à l'émission de télévision *C'est ça la vie*, réseau français de Radio-Canada, Ottawa, 29 janvier 2008.

L'archiviste, secteur audiovisuel

- Secrétaire du comité régional Ouest de l'AAQ;
- Membre du jury pour l'attribution des trois bourses Jean-Roch-Vachon 2007, Société franco-ontarienne d'histoire et de généalogie;
- Participante au congrès de l'AAQ, Sainte-Adèle, du 31 mai au 2 juin 2007;
- Formation sur les documents photographiques, AAQ, 9 octobre 2007;
- Formation sur les Règles pour la description des documents d'archives pour les documents non textuels : description, indexation et conservation, AAQ, 8 janvier 2008.

c) Le directeur et le personnel du Centre ont participé à des événements organisés par les organismes suivants :

ACFO d'Ottawa;
Association des archivistes du Québec – région Ouest;
Association des universités de la francophonie canadienne;
Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes, Bureau du Québec à Ottawa;
Cégep de l'Outaouais;

Centre de la francophonie des Amériques;
Centre franco-ontarien de folklore;
Centre Pauline-Charron;
Commissariat aux langues officielles;
Fondation franco-ontarienne;
Institut d'histoire de l'Amérique française;
Muséoparc Vanier;
Office des affaires francophones;
Regroupement des organismes du patrimoine franco-ontarien;
Théâtre Action;
Université Saint-Paul;
Ville d'Ottawa.

9) Projets spéciaux et partenariats avec la communauté

Commémoration du Congrès marial d'Ottawa en 1947

Le CRCCF a souligné le 60^e anniversaire du Congrès marial d'Ottawa en organisant ou en collaborant à l'organisation des activités suivantes :

- Publication d'un *Trésor d'archives* sur le sujet dans le *Bulletin du CRCCF* de juin 2007, sous la plume de Jacques Faucher, ptre.;
- Exposition virtuelle sur le site Web;
- Projection du film *Congrès marial, Ottawa, juin 1947*, de l'abbé Maurice Proulx, la version longue ainsi que la version sonore abrégée préparée par le cinéaste en 1950, en hommage à M^{gr} Alexandre Vachon, 8 juin 2007;
- Rendez-vous du CRCCF avec l'historien Robert Choquette consacré au Congrès marial, 21 novembre 2007;
- Soirée pour le grand public comportant la projection du film de l'abbé Proulx (version sonore abrégée) suivie de commentaires par Robert Choquette, Élisabeth Lacelle et Marcel Massie, offerte par le Centre de recherche en histoire religieuse du Canada (CRHRC) à l'Université Saint-Paul, 22 novembre 2007.



Visite diplomatique

Exposition *La francophonie ontarienne : d'hier à aujourd'hui*

Exposition présentée du 16 au 23 octobre 2007, dans la rotonde du pavillon Tabaret, dans le cadre de deux événements d'envergure : le colloque annuel du CRCCF (*Se raconter des histoires? Histoire et histoires dans les littératures francophones du Canada*) et le congrès de l'Association des facultés ou établissements de lettres et sciences humaines des universités d'expression française (AFELSH). Cette exposition itinérante bilingue, produite par l'Office des affaires francophones, et réalisée par le Muséoparc Vanier à l'aide des ressources documentaires du Centre, visait à reconnaître et à célébrer l'histoire de la francophonie ontarienne ainsi que le 20^e anniversaire de la *Loi sur les services en français*.

Vers la création de centres régionaux d'archives

À l'invitation de la Société historique de Nipissing-Ouest, Yves Frenette a donné une conférence intitulée « La création d'un centre de recherche et d'archives » au

Musée Sturgeon River House (Sturgeon Falls) en novembre 2007. L'essentiel de son propos a porté sur la sauvegarde et la promotion du patrimoine documentaire franco-ontarien et la création de centres d'archives régionaux dans tout l'Ontario français.

Visite diplomatique

Visite de 16 femmes du personnel diplomatique francophone en poste à Ottawa, dans le cadre des activités du Diplomatic Hospitality Group du club Ottawa de la Fédération canadienne des femmes diplômées des universités, 16 mars 2008.

Partenariat avec le Centre franco-ontarien de folklore (CFOF)

Le responsable des archives s'est rendu à Sudbury, les 28 et 29 février 2008, afin de procéder à l'évaluation de la conservation et de la mise en valeur des fonds et collections de documents d'archives conservés au CFOF. Un rapport, avec recommandations, a été remis au CFOF le 27 mars 2008.

En collaboration avec le Muséoparc Vanier :

« *La Patente* » revisitée

Le CRCCF a collaboré à la réalisation de deux conférences le 30 avril 2008 portant sur l'Ordre de Jacques Cartier et son importance dans la société canadienne-française. Ces conférences étaient organisées par le Muséoparc Vanier dans le cadre du 100^e anniversaire de la paroisse Saint-Charles, là où l'Ordre a vu le jour.

Nouvelle image

Harmonisée aux couleurs de l'Université d'Ottawa, cette nouvelle image s'inscrit dans la continuité en intégrant les anciens logos du Centre : celui – utilisé de 1988 à 1998 – qui représente la partie supérieure stylisée d'une fleur de lys, symbole de l'origine française de la civilisation canadienne-française; et celui – utilisé de 1998 à 2008 – qui représente le sigle stylisé du CRCCF. La nouvelle image comprend également le logo du Centre, conforme à l'image de marque de l'Université d'Ottawa.



uOttawa

Centre de recherche
en civilisation
canadienne-française

CRCCF – Université d'Ottawa
www.crccf.uOttawa.ca

145, rue Jean-Jacques-Lussier,
pièce 271
Ottawa, Ontario K1N 6N5

Téléphone : 613-562-5877
Télécopieur : 613-562-5143
Courriel : crccf@uOttawa.ca